

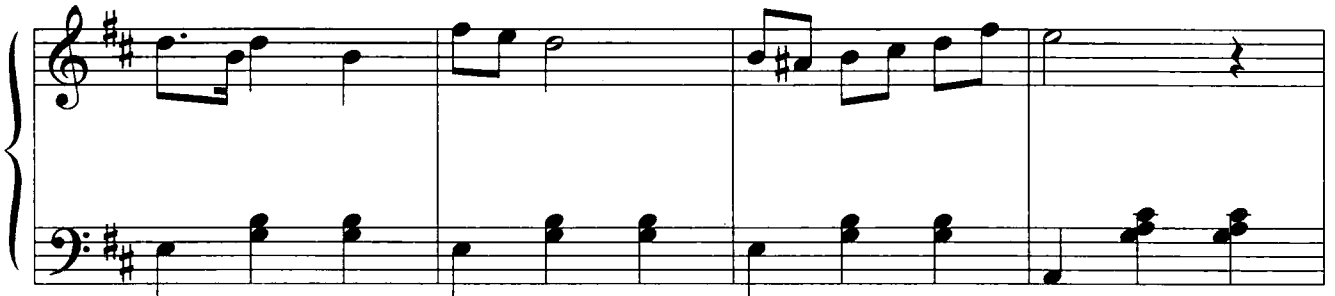
НОВОГОДНЯЯ ПЕСНЯ

Перевод с норвежского Ю. Вронского

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Оживленно

нар *f*



Ко - ро - че день, длин - не - е ночь, и сту - жа на дво -

mf

Detailed description: This system contains the first line of the song. The vocal line is in the treble clef with a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "Ко - ро - че день, длин - не - е ночь, и сту - жа на дво -". The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in the bass clef and features a series of chords, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the second measure; the lower staff is in the bass clef and provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

ре. И ма - ма - мышь в сво - ей но - ре вну - ша - ет дет - во -

Detailed description: This system contains the second line of the song. The vocal line continues from the previous system. The lyrics are "ре. И ма - ма - мышь в сво - ей но - ре вну - ша - ет дет - во -". The piano accompaniment continues with the same chordal structure in the upper staff and harmonic accompaniment in the lower staff.

ре: — На - де - юсь, мы - ше - лов - ка не хлоп - нет ни - ко -

Detailed description: This system contains the third line of the song. The vocal line continues. The lyrics are "ре: — На - де - юсь, мы - ше - лов - ка не хлоп - нет ни - ко -". The piano accompaniment continues with the same chordal structure in the upper staff and harmonic accompaniment in the lower staff.

го, и мы о- пять все вмес - те спо - ем на Рож- дес -

тво: «Прыг да скок, хоп ля - ля, фал - ле - рал - ле -

ра! Бу- дут в на - шем под - по - ле тан - цы до ут -

pa!»

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major (one sharp) and begins with a quarter note 'pa!' followed by a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment is in 4/4 time and features a bass line with chords and a treble line with eighth notes. The key signature is G major, and the time signature is 4/4.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is mostly silent, indicated by a long horizontal line. The piano accompaniment continues with chords in the bass and eighth notes in the treble. The key signature remains G major, and the time signature is 4/4.

1. Короче день, длиннее ночь,
И стужа на дворе.
И мама-мышь в своей норе
Внушает детворе:
— Надеюсь, мышеловка
Не хлопнет никого,
И мы опять все вместе
Споем на Рождество:
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»

2. Кусочек угля мама-мышь
Хватает поутру
И, начиная с потолка,
Чернит свою нору.
Полы скоблят мышата,
Чтоб в норке был уют,
Хвостами пыль сметают
И весело поют:
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»

3. Но вот сочельник наступил,
И папа приволок
От елки веточку в подвал
И вставил в пузырек.
Украшили ту веточку
Сверкающей фольгой,
Дождем из паутины
И разной мишурой.
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»
4. Мышиный папа говорит:
— Давайте станем в круг,
Пусть елка будет посреди,
А вся семья вокруг.
Дадим хвосты друг другу
И — раз-два-три — вперед! —
И вот пошел по кругу
Мышиный хоровод.
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»
5. От сыра корки на столе
И крошки от котлет,
А тем, кто любит сладости,
Обертки от конфет.
Лежит среди закусок
И колбасы кусок,
Чтоб каждый, кто захочет,
Его понюхать мог.
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»
6. А бабка-мышь, как снег седа,
Со спицами сидит
В своей качалке, как всегда,
И на мышат глядит.
Качалкой верно служит
Картофелина ей.
Подобные качалки
Не редкость у мышей.
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»
7. И все играют, и поют,
И пляшут, а потом
Мышиный папа говорит:
— Ну, а теперь вздремнем! —
Мышата спать ложатся
И здесь, и там, и тут...
Но и во сне мышата
Танцуют и поют:
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»
8. Седая бабка стережет
Покой других мышей
И потихонечку поет
Для серых малышей:
— Надеюсь, мышеловка
Не хлопнет никого,
И мы опять все вместе
Споем на Рождество:
«Прыг да скок, хоп ля-ля,
Фалле-ралле-ра!
Будут в нашем подполе
Танцы до утра!»